

## Ewa Grazyna Davis

### EDUCATION

#### **M. A., Russian Philology**

Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland, 1994

#### **International Studies (Russian Language, Literature, Culture, Geography and Politics)**

Pushkin Language Institute, Moscow, Russia, January – May 1980

### PROFESSIONAL USE OF RUSSIAN LANGUAGE

Presently	Instructor of Russian, Modern Languages Department, <i>Angelo State University</i> , San Angelo, TX
1992	Professional Interpreting and Translating for <i>Cooper Industries</i> and <i>Heartland Rig International</i> ; Oil and gas industry service providers with representatives from the Commonwealth of Independent States
1991 - 1992	Teacher of Russian Language, <i>San Angelo Central High School</i> , San Angelo, TX
1990 - 1991	Instructor of Russian, <i>Angelo State University</i> , Division of Adult and Continuing Education, San Angelo, TX
1987	Defense Language Institute graduate examination preparation for military personnel studying Russian and Polish, <i>Technical Language Systems, Inc.</i> , San Angelo, TX
1980	Practical teaching of Russian, <i>Tomasz Zan Lyceum</i> , Wschowa, Poland

### PUBLICATIONS

Ewa G. Davis. (1996). *Lexicon of the Expressive Syntax Used by Juz Aleshkovsky in the Story "The Modest Blue Handkerchief"*; Contemporary Problems of Russian Language and Russian Literature; Poznan; Adam Mickiewicz University.

Ewa G. Davis. (1998). *The Aesthetics of Conversational Language in the Works of Juz Aleshkovsky*; Selected Aspects of Studying of Russian Language and Literature; Poznan; Adam Mickiewicz University.

Ewa G. Davis. (1998). *Selected Aspects of Vulgar Lexicon (Based on stories of Juz Aleshkovsky)*; presented during an International Conference of Russian Philologists in Zielona Gora, Poland, published in the conference summary of articles.

Ewa G. Davis. (2008). Translation into Polish language of MA Thesis entitled "A Forlorn Hope: AK Zawisza and Post-War Resistance" written by Sarah Helena Davis. Translation completed in February 2008 and donated to the Organization of the Political Prisoners of the Stalin Era 1939 – 1956 (Poland).

John Langram. (2013). *Ruslan. Russian 2. Supplementary Reader with Texts, Translations, Poems and Song*; United Kingdom; Ruslan Limited. Translation exercises concluding each of ten lessons.